

CABECERA

YACIMIENTO: Santa María de Cañas (Cañas, La Rioja)

MUNICIPIO: Cañas

PROVINCIA: La Rioja

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3250

N. INV: Monasterio de Santa María del Salvador, museo.

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Explanatio de una cruz

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: madera

SOPORTE: cruz

TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO

TÉCNICA: REPUJADO

DIMENSIONES DEL OBJETO: 12,5 × 7 (brazo mayor); 12,5 × 5 (brazo menor)

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

IC / ΑΩ

Lectura dada por Pereira (2015, 433).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Jesucristo / alfa y omega

Traducción dada por Pereira (2015, 433).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**FTE. LEC.:** Pereira 2015, 420**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Según los datos disponibles, éste es el testimonio epigráfico más antiguo del monasterio.

El texto se encuentra sobre una cruz de madera del siglo XII, cubierta de una chapa de metal dorado. Es una cruz de doble travesaño, en la cual en la parte superior se acoge un fragmento del Lignum Crucis, y en la parte inferior hay un crucifijo, en el cual se aprecian las iniciales griegas del nombre de Jesús, «IC», seguido del alfa y la omega.

Es un mensaje alusivo a la figura de Cristo que aparece representada, y que está grabado en relieve (Pereira 2015, 420).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: El texto está ejecutado en escritura carolina.**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO**DATACIÓN:** Siglo XII.**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Desconocemos cómo llegó esta reliquia a Cañas. De acuerdo con el carácter austero inicial de la Orden cisterciense, esta pieza debía ser originaria de otra iglesia, ya que la Orden bernarda expresa claramente su renuncia a la ostentación de las riquezas, la veneración de las reliquias y los posibles beneficios derivados de éstas. Lo más probable es que esta reliquia ingresara en el monasterio uno o dos siglos más tarde, fruto de una donación particular o por adquisición de un miembro de la familia López de Haro (Pereira 2015, 420).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:**BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 3250; Cea Gutiérrez, A. (1999) El Tesoro de las Reliquias: Colección de la Abadía Cisterciense de Cañas, Logroño, Fundación Caja Rioja, p. 139. Pereira García, Irene (2015) La epigrafía en el monacato cisterciense: el ejemplo del monasterio de Santa María de Cañas, Espacio, tiempo y forma, Serie III Historia Medieval, pp. 420, 433.

BIBL. ARQUEOL:**IMÁGENES**



cruz de madera